

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NMSO-DIESEL, AUTO, HEATING FUELS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-140020/E		<b>Date</b> 2013-11-29
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-140020		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> hl636.E60HL-140020	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SHL-636-63766		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-10-24
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-12-11</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lacelle, Ann		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl636
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3573 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60HL-140020/E

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl636

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60HL-140020

File No. - N° du dossier

hl636E60HL-140020

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Amendment number 004 is raised to:

---

1) Insert consolidated requirements:

**PQ311 3/TW**  
**PQ311 14/TW**  
**PQ311 27/TW**  
**PQ311 31/TW**  
**PQ731 31/TW**

as attached.

---

All other terms and conditions of the Request for Standing Offer remain unchanged.

Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/ N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E						
Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue

Zone: PQ311

ULS diesel fuel ultra low  
sulphur type B seasonally  
adjusted

UFTS carburant diesel à  
ultra faible teneur en soufre  
type B ajusté par saison

Tank Wagon (TW)/  
Camion Citerne (CC)

Parcs Canada  
Poste de Partage  
Saint-Jean-des-Piles, PQ

On Highway  
Vehicules/  
Véhicules Sur  
Route

1 X

10,000

30,000 L

Instructions: Above ground tank over-fill prevention valve.

Deliveries Apr 1 - Nov 30/  
Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de  
remplissage est obligatoire.  
Les livraisons 1 Avril - 30 Novembre.

## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada 2141 Ch St-Paul St Mathieu, PQ	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route	1 X 10,000	30,000 L
<b>Instructions:</b> Above ground tank over-fill prevention valve. Delivrees Apr 1 - Nov 30/ Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de remplissage est obligatoire. Les livraisons 1 Avril - 30 Novembre.						
						Total Quantity/ Quantité totale
						Unit Price/ Prix unitaire

60,000 L \$

ZONE PQ311 REQUIREMENT NUMBER: 3 / TW :N° DE BESOIN

## Zone: PQ311

Automotive gasoline  
unleaded grade 1 (regular)Essence automobile sans  
plomb qualité 1 (ordinaire)

		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada Poste de Fartage Saint-Jean-des-Piles, PQ	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route	1 X 10,000	44,000 L
<b>Instructions:</b> Above ground tank over-fill prevention valve./ Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de remplissage est obligatoire.						
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada 2141 Ch St-Paul St Mathieu, PQ	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route	1 X 25,000	100,000 L
<b>Instructions:</b> Above ground tank over-fill prevention valve./ Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de remplissage est obligatoire.						
						Total Quantity/ Quantité totale
						Unit Price/ Prix unitaire

144,000 L \$

ZONE PQ311 REQUIREMENT NUMBER: 14 / TW :N° DE BESOIN

## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: PQ311						
Diesel type A (P50) operability temperature cloud point -43°C	Diesel type A (P50) température de service point de trouble -43°C	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada Poste de Fartage Saint-Jean-des-Piles, PQ	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route	1 X 10,000	10,000 L
<b>Instructions:</b> Above ground tank over-fill prevention valve. Deliveries Dec 1 - Mar 31 / Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de remplissage est obligatoire. Les livraisons 1 Décembre - 31 Mars..						
Zone: PQ311						
Fuel oil heating type 1 pour point -40°C cloud point -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (latest issue)	Mazout de chauffage type 1 point d'écoulement -40°C point de trouble -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (dernière édition)	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada 2141 Ch St-Paul St Mathieu, PQ	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route	1 X 10,000	10,000 L
<b>Instructions:</b> Above ground tank over-fill prevention valve. Deliveries Dec 1 - Mar 31 / Réservoir hors-terre, un adaptateur de limiteur de remplissage est obligatoire. Les livraisons 1 Décembre - 31 Mars.						

				Total Quantity/ Quantité totale	Unit Price/ Prix unitaire
ZONE PQ311				20,000 L	\$
<b>REQUIREMENT NUMBER: 27 / TW : N° DE BESOIN</b>					
Fuel oil heating type 1 pour point -40°C cloud point -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (latest issue)	Mazout de chauffage type 1 point d'écoulement -40°C point de trouble -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (dernière édition)	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parcs Canada Camp Andrew Lac La Pêche, PQ <b>Instructions:</b> For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries.	1 X 9,000	9,000 L
Zone: PQ311					
Fuel oil heating type 1 pour point -40°C cloud point -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (latest issue)	Mazout de chauffage type 1 point d'écoulement -40°C point de trouble -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (dernière édition)	TW/Degree Day/ CC/Degrés Jour	Parcs Canada Camp Wabeno Lac La Pêche, PQ <b>Instructions:</b> For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries. Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.	1 X 9,100	9,000 L

## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E

File Number/ N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E		Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
				TW/Degree Day/ CC/Degrés Jour	Parks Canada Parc Nat'l de la Mauricie St Mathieu, PQ	Heating/ Chauffage	1 X 5,000	32,000 L
					Instructions: For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.			
				Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parks Canada Generatrice Wape Nord Wape Nord, PQ	Heating/ Chauffage	1 X 25,000	36,400 L
					Instructions: 35 km from Saint-Jean Des Piles in Mauricie Park.  For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ 35 km de Saint-Jean Des Piles dans la Parc de Mauricie.  Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.			
				Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parks Canada Generatrice Lac Edouard Lac Edouard, PQ	Heating/ Chauffage	1 X 25,000	36,400 L
					Instructions: For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.			
		ZONE PQ311		REQUIREMENT NUMBER: 31 / TW		:N° DE BESOIN		
								122,800 L \$
								Total Quantity/ Quantité totale
								Unit Price/ Prix unitaire



Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-E

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: PQ731 Fuel oil heating type 1 pour point -40°C cloud point -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (latest issue)	Mazout de chauffage type 1 point d'écoulement -40°C point de trouble -34°C (P-40) CAN/CGSB-3.2-2011 (dernière édition)	Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parks Canada Manoir Papineau 500, Notre-Dame Montebello, PQ J0V 1L0	Heating/ Chauffage	1 X 5,000	35,000 L
Total Quantity/ Quantité totale						35,000 L
Unit Price/ Prix unitaire						\$

ZONE PQ731 REQUIREMENT NUMBER: 31 / TW :N° DE BESOIN